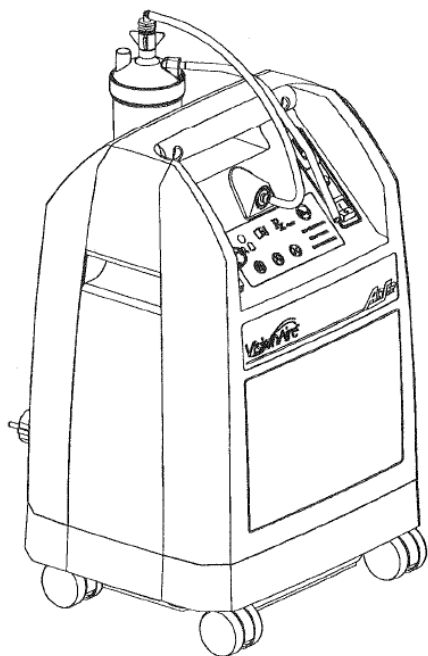


# Visionaire Oxygen Concentrator

## Koncentrátor Kyslíku - Návod k použití ..... SK



**CE**  
0459

**AIRSEP**

**AirSep Corporation**  
401 Creekside Drive  
Buffalo, New York 14228 USA  
Tel: +1-716-691-0202  
Fax: +1-716-691-4141

  
MN137-1 Rev -A

## Obsah

---

1. Predstavenie prístroja .....	3
Používanie prístroja .....	3
2. Informácie o bezpečnosti .....	4
3. Zaobchádzanie s prístrojom .....	5
Doprava .....	5
Vybalení prístroja .....	5
Skladovanie .....	5
4. Inštalácia .....	6
Informácie o bezpečnej inštalácii .....	6
Rádiové rušenie .....	7
Popis výrobku .....	8
5. Používanie prístroja .....	9
Príprava pred použitím prístroja .....	9
6. Zapnutie prístroja .....	9
7. Istič (resetovacie tlačidlo) .....	10
11. Vypnutie prístroja .....	10
12. Preprava koncentrátora kyslíka .....	10
13. Údržba .....	10
Užívateľská údržba .....	10
Čistenie krytu koncentrátora kyslíka .....	11
14. Náhradné diely .....	11
15. Odstraňovanie problémov .....	11
16. Technické špecifikácie .....	13

## 1. Predstavenie prístroja

---





Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie a bezpečnostné opatrenia pre koncentrátor kyslíka VisionAire. Pred použitím koncentrátoru kyslíka, si prosím prečítajte celý návod. Tento návod uschovajte pre neskoršie použitie.

## Používanie prístroja

---

Kyslíkové koncentrátory VisionAire je určený pre používanie ako prístroj dodávajúci kyslík ako v domácnostiach, tak v lečebných zariadeniach. Používajte koncentrátor pri jeho predpísania lekárom. Táto užívateľská príručka slúži ako sprievodca pre jednoduché používanie koncentrátoru kyslíka. Venujte zvláštnu pozornosť bodom označených ako NEBEZPEČENSTVO a VAROVANIE.

### **VAROVANIE:**

-  Výpadok napájania môže spôsobiť, že prístroj prestane fungovať. Užívateľ, ktorý vyžaduje neustály prísun kyslíka, si musí zabezpečiť alternatívny zdroj energie alebo kyslíka.
-  Nedodržanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto dokumente môže viesť k požiaru, poškodeniu majetku, fyzickú ujmu a / alebo smrť.
-  V niektorých prípadoch môže byť oxygenoterapia nebezpečná. Je doporučené použiť koncentrátor, ak je predpísaný lekárom.
-  Spolu s koncentrátorom môže byť použité ďalšie príslušenstvo, ako sú hadičky, zvlhčovače, kanyly a masky. Váš lekár alebo dodávateľ prístroja Vám môže odporučiť vhodné príslušenstvo k Vášmu koncentrátoru. Príslušenstvo značky VisionAire je doporučované používať s koncentrátory značky VisionAire.

## 2. Informácie o bezpečnosti

---

Bezpečnostné informácie v tejto časti sa týkajú základných zásad bezpečného používania kyslíkového koncentrátora, ktoré majú byť dodržané.

**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, nie ak sa jej nezabráni, povedie k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu.

**VAROVANIE:** Označuje možné riziko, situáciu alebo nebezpečenstvo, ak nie je riziku zabránené, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

**UPOZORNENIE:** Označuje možné riziko, alebo nebezpečenstvo, ak nie je riziku zabránené, môže viesť k ľahkému zraneniu osôb alebo škody na majetku či prístroji.

### **NEBEZPEČENSTVO: Ak chcete znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo výbuchu**

**NEBEZPEČENSTVO:** Nepoužívajte prístroj pri kúpaní. Pokiaľ je ale prísun kyslíka vyžadovaný stále, koncentrátor musí byť umiestnený v inej miestnosti najmenej tri metre od kúpeľa (vane, sprchy, kúpele ...).

**NEBEZPEČENSTVO:** Nepokladajte koncentrátor alebo ho neskladujte v miestach, kde by mohol prístroj spadnúť alebo byť stiahnutý do vane alebo umývadla.

**NEBEZPEČENSTVO:** Nestavajte prístroj v blízkosti kvapalín alebo vody, ktoré sa môžu rozliať na prístroj, alebo by do nich koncentrátor mohol spadnúť.

**NEBEZPEČENSTVO:** Nikdy sa nedotýkajte prístroja, ak spadol do kvapaliny (vody) - okamžite ho odpojte!

**NEBEZPEČENSTVO:** Nedotýkajte sa prístroja, ak je mokrý.

**NEBEZPEČENSTVO:** Koncentrátor kyslíka neobsahuje žiadnu časť, ktorú by ste si mohli opravovať sami, prístroj neodborne neotvárajte! Otvorenie krytu kýmkoľvek iným ako autorizovaným servisným pracovníkom môže spôsobiť stratu záruky a vytvoriť nebezpečenstvo, ktoré by mohlo mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

**NEBEZPEČENSTVO:** Vyhnite sa iskreniu v blízkosti kyslíkového koncentrátora. To zahŕňa iskru statickej elektriny spôsobené akýmkoľvek typom trenie.

### **VAROVANIE: Ak chcete znížiť riziko úrazu alebo ťažké zranenia**

**VAROVANIE:** Používajte tento produkt len na jeho zamýšľané použitie, ako je popísané v tomto návode.

**VAROVANIE:** Tento prístroj sa smie používať iba, ako je predpísané, a podľa tejto príručky.

**NEUPRAVUJTE** prietok kyslíka na inú úroveň, než predpísal Váš lekár.

**VAROVANIE:** Ak cítite, že dochádza k znižovaniu množstva kyslíka, obráťte sa na svojho dodávateľa a / alebo lekára.

**VAROVANIE:** Nedovoľte, aby sa akýkoľvek prášok alebo prášku podobné látky nachádzali v blízkosti koncentrátora kyslíka a / alebo jeho prívodov (hadičiek), môže spôsobiť znečistenie prístroja a prípadnú poruchu úrovne (množstvo) dodávaného kyslíka.

**VAROVANIE:** Je odporúčané, aby bol prítomný dohľad nad používaním tohto prístroja, ak je používaný v blízkosti detí alebo tými, ktorí vyžadujú osobitnú starostlivosť.

**VAROVANIE:** Vždy odpojte prístroj po použití.

**VAROVANIE:** Nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je pripojený.

**UPOZORNENIE: Ak chcete znížiť riziko menej závažného zranenia a / alebo poškodenia výrobku / majetku**

UPOZORNENIE: Pri preprave koncentrátora kyslíka, ho vždy prepravujte vo zvislej polohe, aby sa zabránilo poškodeniu. Ak je koncentrátor v ukladacím priestore vozidla, uistite sa, že je zaistený tak, aby zostal vo zvislej polohe.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že teplota počas prepravy neklesne pod -5 °C alebo nad 70 °C.

### **3. Zaobchádzanie s prístrojom**

---

#### **Doprava**

---

Koncentrátor kyslíka by mal byť vždy vo zvislej polohe, aby nedošlo k poškodeniu pri preprave. VisionAire balenia prístroja bolo navrhnuté tak, aby poskytovalo maximálnu ochranu pre koncentrátor.

#### **Vybalení prístroja**

---

- 1) Odstráňte všetky uvoľnené obaly z kartónu.
- 2) Opatrne vyberte všetky predmety z krabice.
- 3) Skontrolujte koncentrátor, či neobsahuje šrámy, nalomeniu alebo iné poškodenie. Skontrolujte všetky časti prístroja.

Poznámka: pokiaľ nie je nutné používať prístroj okamžite, odporúča sa nechať ho spolu s balením pohromade, kým nebude potrebné začať koncentrátor používať.

#### **Skladovanie**

---

Koncentrátor skladujte na suchom mieste. Neumiestňujte nič na povrchu koncentrátora. Vždy majte prístroj vo zvislej polohe, aby nedošlo k poškodeniu.

Poznámka: Uistite sa, že skladovacia teplota neklesne pod -5 °C alebo nad 70 °C.

## 4. Inštalácia

---

### Informácie o bezpečnej inštalácii

---

Vyberte dobre vetraný, nefajčiarsky priestor v dome, kde bude koncentrátor najviac používaný. Koncentrátor môže byť ľahko premiestnený z miestnosti do miestnosti pomocou vlastných koliesok.

#### **Ak chcete znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru, výbuchu, popálenín a vážnych zranení a / alebo škody na majetku:**

**UPOZORNENIE:** Uchovávajte prístroj mimo dosahu horľavých alebo výbušných látok a mimo miesta, ktoré môžu tieto látky obsahovať.

**UPOZORNENIE:** Ak chcete znížiť riziko požiaru, mala by byť dávaná zvláštna opatrnosť pri používaní koncentrátoru kyslíka. NEFAJČITE pri používaní tohto prístroja. Zdroje ohňa držte ďalej od koncentrátoru, najlepšie v inej miestnosti vrátane zapálené cigarety alebo iného zdroja otvoreného ohňa alebo zdrojov, ktoré by mohli byť príčinou vzniku ohňa.

**VAROVANIE:** Spontánne a prudké vznietenia môže dôjsť, ak olej, tuk alebo masťné látky prichádzajú do styku s kyslíkom pod tlakom. VŽDY majte tieto látky umiestnené ďalej od kyslíkového koncentrátoru a iných kyslíkových zariadení.

**VAROVANIE:** Látky a materiály, ktoré nie sú normálne ľahko horľavé, môžete ľahko spáliť vzduchom obohateným kyslíkom. VŽDY udržiavajte tieto materiály ďalej od kyslíkového koncentrátoru a iných kyslíkových zariadení.

**VAROVANIE:** Koncentrátor kyslíka je ľahko premiestniteľný z miestnosti do miestnosti. Neumiestňujte ho ale v prostredí, kde nie je dostatočné prúdenie vzduchu.

**UPOZORNENIE:** Pri použití kyslíkového koncentrátoru sa uistite, že sú všetky strany prístroja aspoň 30 cm od stien, záclon, nábytku alebo iných prekážok. Neumiestňujte prístroj do uzavretého priestoru.

**VAROVANIE:** Kyslíkový koncentrátor MUSÍ byť uchovávaný mimo dosahu zdrojov tepla, plameňa, horľavých alebo výbušných oblastí, ako aj prebytkov vodných zdrojov. Všetky časti koncentrátoru vrátane hadičiek a káblov umiestňujte mimo teplé a horúce povrchy, vrátane ohrievačov, elektrických diek a iných zdrojov tepla ako sú kachle, krby a podobne.

**VAROVANIE:** Neodporúča sa používať domáce predlžovací kábel, ak napájací kábel nedosiahne zásuvky. Použitie predlžovacieho kábla môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Odporúča sa používať iba kvalitných predlžovacích káblov známych a overených výrobcov.

**VAROVANIE:** NEPRIPÁJAJTE koncentrátor kyslíka paralelne alebo v sérii s inými koncentrátory kyslíka alebo ďalšími zariadení oxygenoterapie.

**VAROVANIE:** NEPRIPÁJAJTE koncentrátor kyslíka do rovnakej zásuvky, kde je už pripojený iný prístroj s vysokou spotrebou energie.

**VAROVANIE:** Kladte kyslíkový koncentrátor na tvrdý povrch. Nikdy nepokladajte koncentrátor kyslíka na povrch, ako je posteľ alebo pohovka, kde môže prístroj ľahko spadnúť a poškodiť sa.

**VAROVANIE:** Nepokladajte žiadne predmety na hornú časť koncentrátora.

**UPOZORNENIE:** NIKDY nezakrývajte otvory koncentrátora, ktorými prúdi vzduch.

**VAROVANIE:** Udržujte otvory kyslíkového koncentrátora čisté a bez chuchvalcov, vlasov, atď.

**UPOZORNENIE:** Kyslíkový koncentrátor musí byť správne umiestnený tak, aby nedošlo k pádu, silným vibráciám alebo inému mechanické poškodenie.

**UPOZORNENIE:** Používajte iba stabilné a bezpečné napájanie elektrickou energiou.

**UPOZORNENIE:** Nevyťahujte z kyslíkového koncentrátora napájací kábel.

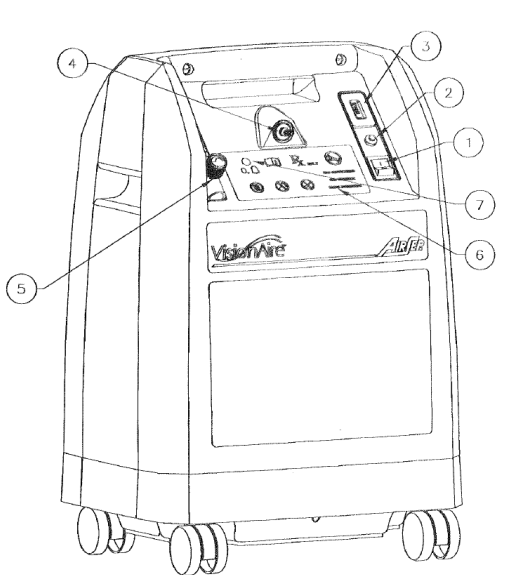
**UPOZORNENIE:** Ak je kyslíkový koncentrátor vystavený teplotám pod bodom mrazu po dlhšiu dobu, odporúčame ho nechať ohriať na izbovú teplotu pred tým, než ho zapnete. Nedodržanie tohto odporúčania môže dôjsť k zobrazeniu upozornenia, kým prístroj nedosiahne bežnej prevádzkovej teploty.

## **Rádiové rušenie**

---

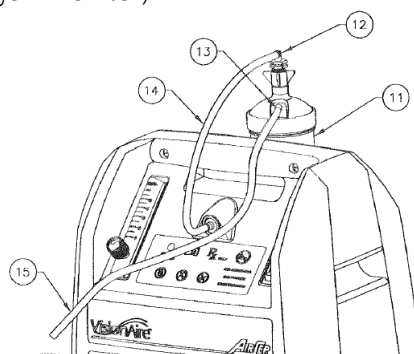
Väčšina elektronických zariadení je ovplyvnená pôsobením rádiových frekvencií (RFI). VŽDY je potrebná opatrnosť pri používaní mobilných komunikačných zariadení v blízkosti kyslíkového koncentrátora.

### Pohled zepředu (obr. 1)



Obrázek 1a

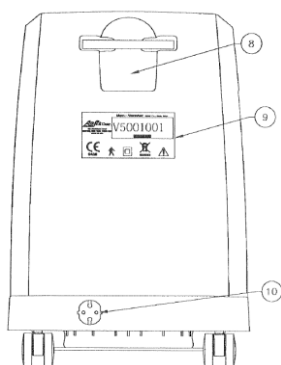
1. Přepnout (On/Off)
2. Bezpečnostní spínač
3. LCD displej
4. Kyslík hadicová spojka
5. Regulátor průtoku
6. Bezpečnostní navod
7. LED (Oxygen Monitor)



Obrázek 1b

11. Zvlhčovače (láhev)
12. Zvlhčovače (nasávání vzduchu)
13. Zvlhčovače (výstup vzduchu)
14. Hadice
15. Nosní kanyla

### Pohled zezadu (obr. 2)



Obrázek 2a

8. Zvlhčovače (umístění)
9. Výrobce štítek
10. Elektrický kabel



## 5. Používanie prístroja

---

**VAROVANIE:** Prečítajte si bezpečnostné pokyny a pokyny pre údržbu v tomto návode pred použitím prístroja.

### Príprava pred použitím prístroja

---

Pripojenie zodpovedajúceho príslušenstva (hadičky) do vývodu kyslíka.

#### **Pripojenie hadičiek:**

- 1) Naskrutkujte konektor pre výstupnú kyslík na vývod kyslíka z prístroja.
- 2) Pripojte hadičky pre vývod kyslíka priamo ku konektoru pre výstupné kyslík.

#### **Pripojenie spolu s fľašou zvlhčovača:**

**UPOZORNENIE:** Používanie fľaše zvlhčovača spolu s kyslíkovým koncentrátorom by malo byť predpísané lekárom. Ak máte predpísané používať zvlhčovač ako súčasť terapie, postupujte nasledovne:

- 1) Naplňte fľašu zvlhčovača destilovanou vodou

Upozornenie: **NEPREPLŇUJTE** fľašu, dodržiavajte odporúčanú hladinu vody.

- 2) Prosím pripojte fľašu zvlhčovača (part 11, Obrázok 1b) k výstupu kyslíku (Kyslík hadicová spojka, časť4, Obrázok 1a) použitím prepojovacích hadičiek (hadice, časť14, Obrázok 1b)

kyslík tak, že je fľaša zavesená. Uistite sa, že je fľaša pevne pripojená.

- 3) Pripojte hadičky k výstupom z fľaše zvlhčovača.

**VAROVANIE:** nezameňte vstupné (IN) a výstupné (OUT) pripojenie. Potom by voda postupovala cez hadičku zo zvlhčovača priamo k užívateľovi.

**UPOZORNENIE:** Skôr než budete pokračovať, uistite sa, že všetky inštrukcie v kapitole 4 boli vykonané a bezpečnostné predpisy ste riadne prečítali.

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že vypínač je v polohe OFF (vypnuté). Pripojte kyslíkový koncentrátor pomocou sieťového kábla do zásuvky.

## 6. Zapnutie prístroja

---

- 1) Stlačte hlavný vypínač do polohy "ON" (zapnuté). Prístroj začne fungovať a indikátor POWER sa rozsvieti.
- 2) Otočte regulátor prietoku (Obrázok 1, bod 4) do polohy prietoku kyslíka, akú máte predpísanú (LPM = liters per minute = litrov za minútu). Prietokomer je možné nastaviť len vtedy, ak je prístroj zapnutý.
- 3) Teraz je koncentrátor kyslíka už plne spustený. Použite ho tak často, ako máte predpísané.



#### **VAROVANIE**

Nesprávne používanie napájacieho kábla a zástrčky môže spôsobiť horenie, požiar alebo iné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



#### **VAROVANIE**

**Kyslík je horľavý. Nefajčite pri používaní kyslíkového koncentrátora.**

## 7. Istič (resetovacie tlačidlo)

---

Kyslíkový koncentrátor je vybavený bezpečnostným spínačom vedľa hlavného vypínača (tlačidlo RESET), slúžiace na ochranu elektrických obvodov proti preťaženiu. V prípade preťaženia istič vyskočí hore. Ak chcete prístroj znovu spustiť, musí byť tlačidlo RESET stlačené smerom nadol.

## 8. Vypnutie prístroja

---

Po použití koncentrátora po dobu, ktorú máte predpísanú lekárom, dajte hlavný vypínač (POWER) do polohy OFF - vypnuté. Vypojte elektrický prívodný kábel zo zásuvky.

## 9. Preprava koncentrátora kyslíka

---

Kyslíkový koncentrátor VisionAire je vybavený rukoväťou a kolieskami pre prepravu. Pre presun prístroja:

- 1) Odstráňte všetko príslušenstvo, ako sú nosné kanyly (hadičky), masky alebo fľašu zvlhčovače, ak je pripojené.
- 2) Poskladajte a zrolujte napájací kábel a pripnite ho k koncentrátora pomocou pásky.

## 10. Údržba

---

- 1) Očistite kryt prístroja aspoň raz za mesiac.
- 2) Nosová kanyly by mali byť vymenené každé tri mesiace.
- 3) Používajte iba destilovanú vodu do fľaše zvlhčovače.

Všetky opravy a pravidelná údržba môže byť vykonávaná len v autorizovaných servisoch.

## Užívateľská údržba

---

**NEBEZPEČENSTVO:** Kyslíkový koncentrátor bol špeciálne navrhnutý tak, aby sa minimalizovalo množstvo bežnej údržby. Preventívnu údržbu alebo servis musí vykonať iba oprávnená osoba. Vykonávaní

tejto údržby alebo špeciálne nastavenia neautorizovanou osobou môže zneplatniť záruku a môže vzniknúť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom prípadne vážne zranenie.

## Čistenie krytu koncentrátora kyslíka

---

Čistite kryt kyslíkového koncentrátora raz mesačne alebo častejšie, v prípade, že prostredie, v ktorom sa prístroj používa, je veľmi znečistené.

1. Uistite sa, že je prístroj odpojený od zdroja napájania a vypínač je v polohe "OFF".
2. Vyčistite skriňu jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou alebo hubkou.

**VAROVANIE:** Zabráňte namočeniu koncentrátora kyslíka do vody alebo inej tekutiny. Nepolievajte prístroj žiadnou tekutinou počas čistenia. Zabráňte akejkoľvek tekutine, aby sa dostala dovnútra prístroja.

## 11. Náhradné diely

---

Nasledujúci spotrebný materiál a príslušenstvo sú k dispozícii prostredníctvom Vášho distribútora alebo v zdravotníckych predajniach:

- 1) Nosová kanyla (hadičky)
- 2) Nádoba zvlhčovače
- 3) Kyslíková maska

### **Kanyly, kyslíkové masky a hadičky**

Vyčistite a vymeňte nosovej kanyly, masky a ochranné hadičky podľa inštrukcií predajca.

## 12. Odstraňovanie problémov

---

Nižšie uvedená tabuľka Vám môže pomôcť pri riešení problémov, zistenia a oprave porúch koncentrátora. Ak nižšie navrhované postupy nefungujú, prejdite na alternatívny zdroj kyslíka a obráťte sa na svojho predajca.



## UPOZORNENIE

### NEODNÍMAJTE KRYT PRÍSTROJE, AK NIE STE ODBORNÝ TECHNIK

#### Tabuľka odstraňovanie problémov

Príznaky	Možné príčiny	Oprava
Kyslíkový koncentrátor je zapnutý, ale prístroj nefunguje. Svieti červené LED svetielko (neblinká). Je počuť zvukový alarm.	<i>Prístroj nemá dostatočný prísun elektrickej energie alebo je úplne bez prúdu.</i>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Uistite sa, že je napájací kábel zapojený do elektrickej zásuvky.</li><li>2) Uistite sa, že je v elektrickej zásuvke v stene elektrický prúd.</li><li>3) Uistite sa, že nie je použitý žiadny predlžovací kábel.</li><li>4) Ak je prístroj pripojený do zásuvky elektrického vedenia v stene, uistite sa, že je vypínač v polohe ON.</li><li>5) Uistite sa, že istič (resetovacie tlačidlo) nie je v hornej polohe, ak áno, potom ho zatlačte smerom nadol.</li><li>6) Ak tento stav pretrváva, obráťte sa na autorizovaného predajca.</li></ol>
Kyslíkový koncentrátor funguje, ale dáva len málo alebo žiadny kyslík	<i>Možné prekážky v prívode kyslíka.</i>	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Skontrolujte, či nie sú hadičky a kanyly prekrútené / zablokované. Narovnajte je.</li><li>2) Skontrolujte, či tesní fľaša zvlhčovača. Vyberte fľašu z prístroja, umyte teplou mydlovou vodou, opláchnite a znovu utiahnite.</li><li>3) Ak tento stav pretrváva, obráťte sa na autorizovaného predajca.</li></ol>
Loptička prietokomeru je umiestnená na "0" alebo sa pohybuje nestabilne.	<i>Možný problém prietokomeru.</i>	Upravte regulátor prietoku (Obrázok 1, bod 4). Ak tento stav pretrváva, obráťte sa na autorizovaného predajca.

### 13. Technické špecifikácie

---

---

<b>Spotreba energie:</b>	≤290 W
<b>Napájanie</b>	AC 230V 50-60Hz
<b>Rozmery:</b>	292×358×528 (dĺžka × šírka × výška) mm
<b>Hmotnosť:</b>	13.6 kg
<b>Výstupy pre kyslík:</b>	1
<b>Výstupný tlak:</b>	0.04 - 0.06 MPa
<b>Prietok:</b>	(0~5) litrov za minútu (LPM)
<b>Čistota kyslíka:</b>	90%+5,5% / -3%
<b>Hlučnosť:</b>	40dB (A)
<b>Podmienky skladovania:</b>	teplota od -20°C do 60°C vlhkosť ≤90%

---